



**Ниш**

**Е-МАИЛ РАССЫЛКА**

**www.ni.rs**



**2 БЮРО ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ В НИШЕ**

**3 ВЕНСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ ЕДИНИЦЫ КРИЗИСНОГО...**

**4 СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ НИШЕМ И МИНИСТЕРСТВОМ ЮСТИЦИИ...**

Номер 16 - Апрель 2010 года

**В этом выпуске:**

- КОРЕЙСКАЯ "ЮРА КОРПОРАЦИЯ" В НИШЕ** 1
- БЮРО ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ В НИШЕ** 2
- ДОГОВОРЫ С НОВИЧКАМ В БИЗНЕСЕ** 2
- ВЕНСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ ЕДИНИЦЫ КРИЗИСНОГО УПРАВЛЕНИЯ ПОСЕТИЛА НИШ** 3
- АМЕРИКАНСКОЕ ПОСОЛЬСТВО ПОЖЕРТВОВАЛО КОМПЬЮТЕРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПУБЛИЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ СТЕВАН СРЕМАЦ В НИШЕ** 3
- СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ НИШЕМ И МИНИСТЕРСТВОМ ЮСТИЦИИ РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ** 4
- ПОСОЛ КИТАЯ В НИШЕ** 4
- МЕДАЛИ СЕРБСКИМ ВЕТЕРАНАМ ВОЙНЫ** 5
- ДЕЛЕГАЦИЯ „СОЮЗА ФРАНЦУЗСКИХ ГОРОДОВ“ В НИШЕ** 6
- КРУГЛЫЙ СТОЛ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ** 6
- ПЕРВАЯ ЯРМАРКА НЕДВИЖИМОСТИ И ИНВЕСТИЦИЙ В НИШЕ** 7
- ГОРОД НИШ НА ЯРМАРКЕ ТУРИЗМА И РЕМЕСЛА В МАЙНЦЕ** 7
- ТУРИСТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ НИША НА ЯРМАРКЕ КУЛЬТУРНОГО ТУРИЗМА** 7
- БАЛЕТ МАЛЬОРКА ДЛЯ ЯВОЧНОЙ КВАРТИРЫ** 8
- ВЫСТАВКА СЛОВАЦКИХ ХУДОЖНИКОВ** 8
- ОЛИМПИАДА ПО МАТЕМАТИКЕ В НИШЕ** 8

# КОРЕЙСКАЯ "ЮРА КОРПОРАЦИЯ" В НИШЕ

Меморандум о взаимопонимании между Министерством экономики и регионального развития Республики Сербии, представленным министром Младжаном Динкичем, Городом Нишем, представленным мэром Милошем Симоновичем и южно-корейской компанией "Юракорпорация" представленной генеральным менеджером Джонгву Намом, был подписан в мэрии Ниша.



Подписан Меморандум о взаимопонимании

Официальное подписание меморандума было поддержано присутствием Бориса Тадича, президента Сербии.

"Юра корпорация" намерена построить совершенно новую фабрику по производству электропроводки в промышленном

районе Донье Меџурово, в 2011 году. В фабрике планируют открыть около 1500 новых рабочих мест. Общая стоимость этого инвестиционного проекта, по прогнозам, около 10 миллионов евро. Электропроводку новая фабрика будет производить в первую очередь для Hyundai и



KIA заводов в Словакии и Чешской Республики.

Город Ниш поддержит этот проект, обеспечивая землю бесплатно. Министерство экономики и регионального развития и Агентство СИЕПА поддержит проект в количестве 5 000 евро за каждое новое рабочее место, созданное в пределах периода трех лет.

Мэр Ниша, Милош Симонович сказал, что корейская "Юра корпорация" признала Город Ниш как надежного партнера, и что Город готов оказать всю необходимую поддержку. Он отметил, что это был первый инвестиционный проект за последние 20 лет, и он выразил надежду, что другие компании последуют примеру корейской компании.

Сербский заместитель премьер-министра и министр экономики и регионального развития Младжан Динкич заявил, что в

мае Правительство Сербии будет принять специальную программу для оживления экономики Ниша, которая обращается к стимулам для потенциальных инвесторов в количестве 10 000 евро за каждое новое рабочее место. Планируется также установление Зоны свободной торговли, переселение Фонда для развития и специальные программы по активизации строительства спортивных сооружений.

Президент Сербии Борис Тадич сказал, что подписание Меморандума о взаимопонимании, важный момент для всей Сербии, а также отметил, что быстрый экономический рост может быть обеспечен только путем принятия специальных льгот для инвесторов, и заявил, что перемещение Фонда для развития является одним из конкретных примеров значительной децентрализации в нашей стране.

## БЮРО ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ В НИШЕ

**В Нише открыт новый городской отдел - Центр по трудоустройству, который является результатом сотрудничества между Городом Нишем, датским городом Орхус и Программы LEDIB (Местное экономическое развитие на Балканах).**

Помещение нового отдела расположено в самом центре города.

Новый Центр открыли посол Дании в Сербии госпожа Мете Кюел Нильсен, директор Программы LEDIB Карстен Лунд, вице-мэр города Орхус Ханс Халворсерн и мэр Ниша Милош Симонович.

Бюро по трудоустройству должно быть посредником между безработными, Национальной службе занятости и потенциальными работодателями и инвесторами. Главный приоритет Бюро по трудоустройству состоит в том, чтобы помочь безработным найти работу и помочь фирмам найти новых служащих согласно своим определенным потребностям.

Основная задача центра состоит в том, чтобы согласовать требование и предложение на рынке труда с целью решения проблемы безработицы в Городе Niš с активным сотрудничеством с заинтересованными лицами, имеющими дело с проблемой. База данных будет сформирована с целью установления лучшей коммуникации между безработными и потенциальными работодателями с особым вниманием, обращенным на требования, прибывающие от работодателей относительно определенного обучения и дополнительного образования.

## ДОГОВОРЫ С НОВИЧКАМ В БИЗНЕСЕ

**В мэрии Ниша подписаны контракты между Немецкой гуманитарной организацией ХЕЛП и 10 конечных потребителей в рамках проекта „Поддержка местному устойчивому развитию в Южной Сербии“, который с ноября 2008 года осуществляется в городах Ниш и Вранье и муниципалитетах Буяновац, Гаджин Хан, Пирот.**



Договоры с новичкам в бизнесе

Проект „Поддержка местному устойчивому развитию в Южной Сербии“ финансируется Посольством Королевства Голландии в Белграде, Правительством Германии в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, и городами и муниципалитетами, включенными в проект.

Этот проект предполагает поддержку для десяти человек, которые будут начать или расширить их бизнес на территории Города Ниша. Они пожертвованы оборудованием или материалами, со значением от 2.000 до 6.000 евро.

Проект уже поддерживает 94 малых предприятий.

Бенефициары проекта ХЕЛП должны выплачивать средства в размере 20% от стоимости пожертвования, зарегистрировать свой бизнес, участвовать в деловой и профессиональной подготовке и выполнить 15 часов социально выгодной работы.

## ВЕНСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ ЕДИНИЦЫ КРИЗИСНОГО УПРАВЛЕНИЯ ПОСЕТИЛА НИШ

Делегация Антикризисного управления Вены встретилась с мэром Милошем Симоновичем и представителями антикризисного управления Ниша для того, чтобы продолжить деятельность по созданию сотрудничества в области реагирования в чрезвычайных ситуациях.



Делегация Антикризисного управления Вены

Сотрудничество с городом Вена в области реагирования в чрезвычайных ситуациях начало б лет назад, а делегация Ниша посетила австрийскую столицу в мае прошлого года.

Мэр Симонович сказал, что антикризисные управления очень важны для функционирования любого большого города, а Венская модель управления кризисами имеет обширный опыт работы.

Ниш подготовил Городскую стратегию безопасности, которая определила Город как региональный

центр реагирования в чрезвычайных ситуациях. Я уверен, что Венский опыт, собирается быть чрезвычайно полезным для осуществления Городской стратегии безопасности и нового Закона о чрезвычайных ситуациях, сказал мэр Симонович.

После принятия Стратегии безопасности Города Ниша, которое ожидается к концу июня, протокол о сотрудничестве будет подписан с городом Веной и Город Ниш будет подать заявку на членство в Ассоциации безопасных городов Европы.

## ПОЖЕРТВОВАНИЕ АМЕРИКАНСКОГО ПОСОЛЬСТВА

Посол США в Сербии Мэри Варлик посетила публичную библиотеку "Стеван Сремац" в Нише по случаю пожертвования 4500 американских долларов, в компьютерной техники, от имени американского народа.



Пожертвование Посольства США для публичной библиотеки "Стеван Сремац" в Нише

Публичная библиотека "Стеван Сремац" является партнером американского Посольства и принимающей организацией для программы Американского уголка. Новое компьютерное оборудование позволит автоматизацию функций библиотеки и услуг, более высокий уровень услуг клиентам, а также и оцифровку библиотечных фондов.

Городской мэр Милош Симонович сказал, что Город Ниш установил тесное сотрудничество с американским Посольством в Белграде и что доказательство того сотрудничества лучше всего замечено через недавние пожертвования Городским учреждениям - генератор для Отдела скорой медицинской помощи Ниша и оборудование для публичной библиотеке.

# СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ НИШЕМ И МИНИСТЕРСТВОМ ЮСТИЦИИ РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ

Сербский министр юстиции Снежана Малович и мэр Ниша Милош Симонович подписали Меморандум о сотрудничестве по вопросам исполнения уголовных наказаний, в области реформы судебной системы и внедрения альтернативных санкций в обществе, в качестве неотъемлемой части этих реформ.



Сербский министр юстиции Снежана Малович и мэр Ниша Милош Симонович подписали Меморандум о сотрудничестве

Цель Меморандума заключается в создании постоянного сотрудничества и координации между Министерством юстиции и Города Ниша. Такое сотрудничество является необходимым условием для осуществления альтернативных санкций и успешной реинтеграции осужденных в общество.

Введение альтернативных санкций в сербскую пенитенциарную систему в соответствии с современными европейскими тенденциями в пенитенциарной правовой политике.

Положительное влияние альтернативных санкций, с целью избежания негативных последствий проживания осужденных в тюрьмы и сокращения тюремного населения, которое приводит

к сокращению расходов, дает сообществу более активную роль в системе уголовного правосудия, обеспечивая немедленную выгоду в виде бесплатной рабочей силы осужденных, которые таким образом, непосредственно выплачивают свой "долг" обществу.

После подписания Меморандума о сотрудничестве, следует подписание договоров между Министерством юстиции и городским учреждениям и учреждениям здравоохранения и социального обеспечения, в котором осужденные будут выполнять требования, определенная условным наказанием с защитным контролем.

## ПОСОЛ КИТАЯ В НИШЕ

Посол Китайской Республики в Сербии Вэй Джингуа, торговый советник Посольства Рен Чжи и группа китайских бизнесменов встретились с мэром Ниша Милошем Симоновичем, членом Городского совета Бобаном Михайловичем, главой Департамента по вопросам местного экономического развития Миланом Ранцеловичем и президентом Региональной торговой палаты Милованом Коцичем, чтобы обсудить вопросы о создании более тесного сотрудничества с администрацией Города Ниша.



Мэр Ниша Милош Симонович и посол Китайской Республики в Сербии Вэй Джингуа

Посол Вэй Джингуа особо подчеркнул, что официальный Китай уделяет большое внимание сотрудничеству с местными органами власти и напомнил, что местный уровень сотрудничества является очень важным условием для развития двустороннего сотрудничества между странами. Посол Китая напомнил, что две страны официально подписали соглашение о стратегическом партнерстве и таким образом создали условия для сотрудничества на местном уровне.

В ходе встречи, члены китайской делегации объявили о экономической ярмарке в Шанхае, которая называется "Шанхай - Экспо 2010". Китайская делегация пригласила бизнесменов из области Ниша представить на этой международной ярмарке свои экономические потенциалы ряду компаний со всего мира.

# МЕДАЛИ СЕРБСКИМ ВЕТЕРАНАМ ВОЙНЫ

**Посол Российской Федерации в Сербии Александр Конузин вручил юбилейные медали под названием “65 лет Победы в Великой Отечественной войне 1941–1945 г” ветеранам Национально-освободительной войны в Югославии из Ниша и Лесковца.**

Медали вручаются в соответствии с Указом Президента Российской Федерации и гражданам иностранных государств, которые сражались в составе воинских формирований в рядах Вооруженных сил СССР, имеют государственные награды СССР или были награждены медалями “50 и 60 лет Победы в Великой Отечественной войне – заявил посол Конузин и добавил, что он с большим удовольствием приехал в Ниш, для того чтобы накануне 65 годовщины Победы над фашизмом вручить памятные медали сербским ветеранам.

Для меня это большая честь – познакомиться с этими ветеранами, приветствовать их. Я очень рад, что помимо ветеранов пришли и представители общественности Ниша. Очень важно, что здесь помнят своих ветеранов и чтят их подвиг. Сегодняшнее мероприятие позволило нам лишь не раз вспомнить о том, что Советский Союз и Югославия были союзниками во второй мировой войне – сказал посол Конузин.

По его словам, наши страны стали союзниками задолго до того, когда Красная Армия вступила на землю Сербии. Народы Югославии не покорились поработителям и сопротивление переросло во всенародную партизанскую войну.

Победа над фашизмом в 1945 году заложила основы современной Европы.

Демократия и права человека как основополагающие общественные ценности стали возможны лишь благодаря героическому подвигу и освободительной миссии народов наших стран и союзнических государств. К сожалению, есть силы, которые хотели бы пересмотреть историю Второй мировой войны, её итоги. Пытаются уравнивать СССР и нацистскую Германию и представить Красную Армию армией оккупантов. Как во времена войны нашим странам, которые вместе воевали против общего врага, надо вместе защищать нашу Победу, подчеркнул посол Александр Конузин

Четырнадцать сербских ветеранов из Ниша и Лесковца награждены медалями “65 лет Победы в Великой Отечественной войне 1941–1945 г” приветствовал мэр Ниша Милош Симонович.

Также, по случаю празднования 65-й годовщины Победы над фашизмом и освобождения Югославии от оккупации, в Галерее “Сербия” открылась экспозиция уникальных фотоматериалов из личного архива освободителя Белграда – командующего 4-ым механизированным корпусом 3-го Украинского фронта Красной Армии генерала В.И. Жданова.



Посол Российской Федерации в Сербии Александр Конузин



Посол Российской Федерации в Сербии Александр Конузин вручил юбилейные медали ветеранам из Ниша и Лесковца



Экспозиция уникальных фотоматериалов в Галерее “Сербия” в Нише

## ДЕЛЕГАЦИЯ „СОЮЗА ФРАНЦУЗСКИХ ГОРОДОВ” В НИШЕ

По предложению посла Франции в Сербии Жан-Франсуа Терала, делегация “Союза французских городов” во главе с Чарльзом Жосленом посетила Город Ниш.

“Союз французских городов” является организацией, которая объединяет около 500 органов местного самоуправления от 15 из 21 французских регионов.

Визит был организован с целью изучения возможности децентрализованного сотрудничества между Францией и Юго-Восточной Европы в области сельского хозяйства, туризма, внедрения новых технологий и культуры.

Французская делегация встретилась с городским мэром Милошем Симоновичем, президентом Городского

муниципалитета Медяна Драгославом Чирковичем и почетным консулом Франции в Нише Сашей Мильковичем, на приеме, организованном в Мэрии Ниша.

По этому случаю, мэр Симонович подтвердил, что сотрудничество между Городом Нишем и Францией было до сих пор очень интенсивно и что оно развивается в различных областях.

Президент “Союза французских городов”, Чарльз Жослен говорил о его глубокой убежденности в том, что децентрализация зажигает развитие и демократию.



Делегация “Союза французских городов” посетила Город Ниш

## КРУГЛЫЙ СТОЛ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

Город Ниш, Факультет математических и естественных наук в Нише и ЮНЕСКО Сеть стран Юго-Восточной Европы (Southeastern European Network in Mathematical and Theoretical Physics – SEENET-MTP), в Мэрии организовали круглый стол под названием “Направления и формы международного сотрудничества Города Ниша в области науки и образования”.

В середине февраля, в рамках этого проекта, были организованы два собрания - “Направления и формы международного сотрудничества Города Ниша в области культуры” и “Передовой опыт в области фундаментальных и инженерных наук и образования в Юго-Восточной Европе”. Они представляют собой шаг вперед в рамках проекта “Создание программы и продвижение Управления Города Ниша по международному сотрудничеству в области науки, образования и культуры”.

Помимо представителей Города, в работе совещания приняли участие примерно 40 участников,



Круглый стол - “Направления и формы международного сотрудничества Города Ниша в области науки и образования”

в том числе руководителей факультетов Университета Ниша, директоров школ, которые уже

разработали международное сотрудничество, представителей ряда посольств, консульств и культурных центров зарубежных стран и представителей средств массовой информации.

Это совещание является одним из самых важных шагов в реализации основного проекта. Основной целью круглого стола является обзор опыта, потенциала, проблем, потребностей и перспектив международного сотрудничества Города Ниша в области науки и образования.

Результаты круглого стола будут включены в программные документы проекта, принятие которых ожидается в мае.

## ПЕРВАЯ ЯРМАРКА НЕДВИЖИМОСТИ И ИНВЕСТИЦИЙ В НИШЕ

Ярмарка недвижимости и инвестиций была проведена первый раз в Нише под эгидой Города и городских муниципалитатах Пантелей и Палилула.

У экспонентов на ярмарке был шанс представить их условия для покупки и аренды, относительно собственности земли, коммерческих помещений и квартир.

Ярмарка была предназначена для инвесторов, проектных бюро, подрядчиков, учреждений недвижимости, кредитных и страховых компаний и агентств недвижимого имущества.

Три новых мест для строительства жилых домов в рамках социального жилья были представлены на ярмарке, а также Город Ниш представил Генеральный городской план и сопроводительную документацию, которая была особенно интересна для инвесторов.

Эта ярмарка была идеальной возможностью для установления контактов между учреждениями недвижимости, компаниями строительных работ, потенциальным инвесторам и покупателям.



Первая ярмарка недвижимости и инвестиций

## ГОРОД НИШ НА ЯРМАРКЕ ТУРИЗМА И РЕМЕСЛА В МАЙНЦЕ

Делегация Города Ниша и Палаты ремесленников Сербии во главе с членом Городского совета Биляной Йованович и президентом Городско муниципалитета Драгославом Чирковичем представила экономические и туристические потенциалы Города на ярмарке туризма и ремесла, состоявшейся в Майнце.

На выставке представлено несколько сотен участников из более чем пятидесяти странах по всему миру, которые представили свои туристические возможности. Стенд Ниша привлек большое внимание посетителей, особенно немецких, которые выразили заинтересованность в посещении Города Ниша и Сербии.

Делегация Города посетила Министерство экономики, транспорта и туризма федеральной земли Рейнланд-Пфальц и создала значительные контакты с Палатой мастеров в Кобленце, в целях реализации будущих проектов в сфере ремесла, торговли и туризма.

## ТУРИСТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ НИША НА ЯРМАРКЕ КУЛЬТУРНОГО ТУРИЗМА

Туристическая организация Ниша, по приглашению города ВеликоТырново в Болгарии, приняла участие на VII международной туристической ярмарке "Культурный туризм 2010", которая состоялась с 14 по 17 апреля, под эгидой болгарского Министерства экономики, энергетики и туризма, в сотрудничестве с городом Велико Тырново.



Туристическая организация Ниша на Ярмарке культурного туризма в Болгарии

На ярмарке под девизом "Велико Тырново - балканская столица культурного туризма", были представлены все большие города Болгарии и других стран, с которыми представители Города Ниша установили контакты и обменялись опытом. На совместном стенде с туристической организацией Сербии, Туристическая организация Ниша успешно представила культурных и исторических ресурсов Города Ниша и предстоящих культурных мероприятиях, таких, как маркировка 1700 годовщины принятия Миланского эдикта 2013 года в Городе Нише.

## БАЛЕТ МАЛЬОРКА ДЛЯ ЯВОЧНОЙ КВАРТИРЫ

В рамках Проекта “Искусство благотворительности” в Национальном театре Ниша был исполнен спектакль “Мальорка” балетной труппы из Португалии “Паоло Рибейра”, сопровождаемый музыкой Фредерика Шопена, выполненной самым известным португальским пианистом Педром Бурместером.

Совокупные деньги от продажи билетов будут потрачены на открытие первой региональной явочной квартиры в Нише.

По этому случаю, в мэрии был организован прием для посла Португалии в Республике Сербии Луиса де Алмедия Сампайю и членов ансамбля. Член Городского совета Ниша Душица Давидович выразила удовлетворение и благодарность, поскольку Ниш еще раз, в рамках этого гуманитарного проекта, имел возможность насладиться выступлением лучших художников.

Посол Португалии Сампайю говорил о проектах в области охраны окружающей среды и городского развития, и подчеркнул, что существует большая заинтересованность в сотрудничестве его страны с Университетом Ниша.

Балетная труппа “Паоло Рибейра” была основана в 1995 году, в Лиссабоне и в последние 15 лет своего существования выступала с

некоторыми из самых престижных европейских компаний танца в Европе, Бразилии и США.



Посол Португалии в Республике Сербии Луис де Алмедия Сампайю

Труппа сотрудничает близко с местным сообществом, чтобы развивать важные образовательные проекты для школ, которые вовлекают регулярные классы в танец и театр.

## ВЫСТАВКА СЛОВАЦКИХ ХУДОЖНИКОВ

Передвижная выставка 15 художников из Словакии, была открыта в Галерее Сербия в Городе Нише.

На официальном открытии присутствовала г-жа Катарина Стегликова, генеральный консул Словацкой Республики в Сербии.

Эта выставка открыта по случаю предстоящего открытия офиса Почетного консульства

Словацкой Республики в Городе Нише. Выставка нацелена на продолжение и углубление сотрудничества между Городом Нишем и Словакии в области культуры.

## ОЛИМПИАДА ПО МАТЕМАТИКЕ В НИШЕ

Олимпиада по математике организованная Математическим обществом Сербии состоялась в средней школе “Бора Станкович” в Нише.

Участие в Олимпиаде по математике приняли 29 самых лучших учеников, которые участвовали на государственном соревновании по математике, а также гости из России и Республики Сербской. Одни из ведущих учеников будут представлять нашу страну на Международной олимпиаде по математике, которая состоится в июле в Казахстане.

На церемонии открытия сербской Олимпиаде по математике приняли участие министр образования Жарко Обрадович и мэр Ниша Милош Симонович.



Олимпиада по математике - церемония открытия

Одной из основных задач органов местного самоуправления является обеспечение условий для улучшения качества жизни молодых и образованных людей, сказал мэр Симонович и добавил, что Город Ниш продолжает оказывать финансовую поддержку для всех видов деятельности, связанных с поощрением и применением знаний.